Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/65.

中華民國五十四年（公元一九六五）三月二十日 星期五　第一版

大漢公報
The Chinese Times
12
Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941
Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON IN CANADA PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"
（新聞紙第式十六卷第二七三號）
Fri., March 12 1965 (Vol. 26 No. 273 Page 1)
加拿大華文日報之先導者 肇創於一九〇七年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

乙巳年 二月大
初十 乙丑金建開
十九春分 初四驚蟄

歲支三合
宜 建屋 置業
忌 除靈 成服

報費價目表

地區	雲域派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	一元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十元	二十一元

（零售每份一毛）

每日箴言

天下事，壞于「懶」與「私」。

—朱熹—

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

認禍源乃在中共援助越共侵擾

南越今日發表反共戰鬥綱領

厲行革新調整，致力武裝和平，反對流行之和談及中立越南運動……

（西貢十二日加拿大社電）南越新總理范輝貴今日代表政府發表全面反共戰鬥綱領，聲明只有擊敗共黨，始能防止共黨勢力的擴張，且認為處於目前戰事日趨緊張的情況下，南越站在正義的立場，舉世所知，決非孤掌難鳴的單獨作戰。但是南越經過多年來的災難，備受壓迫和控制的環境，現在人民對於和平自由的生活，追求心切，然而，一切戰亂和不自由的禍源，是由於共黨的侵擾，現越共游擊隊正在[illegible]着各共產國家，尤其是中共的援助，加緊其破壞侵擾的能事 故現在南越必須爭取自由世界的同情和協助，實行軍事反共，求取武裝和平的勝利。

總理范輝貴并將政府戰鬥綱領的措施，摘要分述如下：

（一）實行調整軍事機構，特別對於有關升遷，動員及遣散等問題，以「公正」的原則為根據。

（二）增強警備軍力，提高保衛城市及鄉村安全的效能。

（三）改善青年軍的組織，為軍事上及政治上的核心幹部。

（四）改良無線電交通網。

（五）發展軍事防衛據點。

（六）協助出征軍人家屬新生活。

又悉：南越政府現加緊反對國內正在流行主張直接和談及中立越南運動。

據經常可靠的消息：南越當局曾經公佈有關「國家自決陣線」簽發宣言主張召開南北越直接和平會議的名單，共計三百五十八人，又聞亦在北部順化城拘獲參加共黨和平運動份子，送至緯線十七度地區，驅擲出境返回北越。

世界教堂代表大會 抨擊美國對越政策

（日內瓦十一日美聯社電）世界教堂委員會強烈地抨擊美國的越南政策。

全球教堂委員會倡議，越南問題應由[illegible]等不涉手於越戰的東南亞國家出面調停。

該會之國際事務委員會昨日發出文告呼籲注意：美國對付越共滲透的行動已失敗，其下一行動，祗有擴大戰爭的危險。

該文係是由主席英國的葛笠及美紐約之腦第[illegible]氏簽署，經過大會通過而發表。

該大會是由八十個國家之代表組織，代表二百餘個清教聖公會及正宗教會的單位。

該文告同時強烈抨擊美國對中共政策謂：「繼續人為的孤立七億人民的行為，只招致統治大國的北京政府更加強硬，不肯妥協，此種强硬又使該區的和平更難實現。」

又謂：英，蘇，法，可以用強國地位領導越南進行和平協商，南越人有自由選擇他們的政府，以決定外國軍隊的去留。

又謂：「和平之所以不能維持，是因為一方面支持解放戰爭，而另一方面則支持保衛自由。」

中共將空投試鐳彈

（華盛頓十二日合衆社電）據科學家方面的消息，盛傳中共將進行第二次核原武器的試驗，可能是試驗由空中飛機投下一種「鐳彈」，鐳質為原子科學上的放射性元素之一。

此間一位專家認為在鐳彈試驗之後，足以證明中共擁有真正的發展核原武器的實驗，而且亦可以聯想到中共具有發展氫氣彈的能力。

英，美兩國政府均曾預測快將有另一次中國的核原彈試驗，但未曾說明中共下次所試驗的是屬何種放射性的武器云。

來論

歡迎移民部長之我見

——各僑團代表各僑胞為什麼應熱烈出席參加大會——

范陽人

發動全僑代表拜會匿部長，呈遞呈文，商討移民問題，（綜合呈文彙報工作由中華總會館主理）並舉行全僑歡迎公宴大會，此舉甚善，吾僑應予一致支持，各代表各僑胞尤宜踴躍參加赴宴，因一方面可以聆聽匿部長對移民政策之演講，一方面亦對移民部長表示歡迎，同時亦反映我僑期求改善對我中國人之移民法，乃屬我僑一致之熱望。

匿部長乃雲中區國會議員，兩次獲選，均得我僑支持，匿氏之所以稱為華僑之友，是因他最為清楚華僑移民情況，亦特別予以同情，回憶於一九六三年秋，匿氏即曾陪同前任移民部長化布魯氏來雲訪問僑胞，交換有關移民問題，又於一九六四年四月間，又與上任移民部長賈布里同往香港調查及考察港方加移民問題，其後改善港方工作人員辦事效率，使僑眷能較迅速來加團聚，而由一九六三年起迄至去年之兩年間，僑眷及中國技術移民由港來加之人數倍增，未始非由匿部長直接間接對我僑特別關注之功。

此次匿氏擔任公民及移民部長之職，席尚未暖，即來雲親訪民意，無論對我華僑前途是否一如匿部長理想可通過國會，但其動機之純正，確值得吾人崇敬，而此行意義之重大，尤為我僑胞難得之機會。

故無論如何團結一致，向匿部長提供有關修改對我僑胞移民之寶貴意見，力謀爭取與其他民族移民之平等地位，此為各僑團代表所不能忽略者。

愚謂匿部長尊重民意，民主自由作風，吾人有理由相信匿氏必將盡量設法通過採納我僑所提供之合理改善方法，現時請全僑熱烈參加大會，共為我未來移民及加國繁榮而預祝。（下）

加國拒納白俄難民

（香港十二日路透社電）據聯合國難民處理委員會高級專員史道夫昨在此間發表消息，現計由中國大陸逃港的白俄難民，約共二百人，因為被加拿大拒絕接納彼等為移民後，仍留居香港，生活上甚感困難。

史道夫謂：加拿大政府曾堅持原有的規定，認為如果彼等白俄難民有親屬在加拿大負責其申請手續，始能移民到加拿大，并謂：為了接濟彼等白俄難民問題，現已分別向澳洲，巴西及阿根廷等國接洽，以求適當的解決。

加代表訪蘇談售麥

（莫斯科十一日加拿大社電）加國麥穀管理局副局長列特爾今日領導代表團一行四人，訪問蘇聯，并曾與此間官方進行會談，但能否完成另一次加麥售蘇的貿易，則未有明確的消息。

據一方面的報告，謂加國代表對於此行訪蘇商談，覺得很愉快的後果，是否包含有貿易成交的意義，尚未說明。

列特爾曾對記者稱：彼等於蘇京期間，頗為忙碌，但拒絕給予其他有關的詳細報告，加代表團原取道訪問布拉格後，抵達蘇京，預定於今晚啟程前赴華沙。

百六碗麵 一吃成名

老僑傷心好夢碎

（東京訊）日本出現一個「吃麵大王」，此人名細川一郎，年三十一歲，體重不過一百二十八磅，曾賣豆腐營生，最近在比賽時，以卅分鐘吃百一十六碗麵獲得冠軍。他每天早餐吃八碗飯，中飯二碗，晚上再吃兩碗，但須飲三大瓶米酒。

（滿地可訊）這是一個華僑的悲劇，旅居加拿大滿地可的七十四歲老人王朗，多年以來，積得三千四百五十美元，準備作為回香港的旅費，與其闊別卅八年之妻子與家人團聚，詎料竟被劫賊闖門入屋，將其全部積蓄劫去，王朗回港的美夢因此粉碎了。

（倫敦訊）倫敦一個佳期已等待了十年的英國婦人，最近終於同精神病院一個囚犯結婚，新郎名雅瑟沙爾維治，一九三[illegible]年因謀殺一女童，定罪後一直在布洛摩爾坐監服刑，新娘本來不認識他，但對他的案件感興趣，已於一九四四年接受了他的求婚，由那時起，她便耐心等待他釋放。

（倫敦訊）倫敦報紙於四日刊出一則刺激的新聞：有一位先生患肺癌死去了，他的死亡症註明和吸香烟有關，據說此公每日吸烟十五枝。

一般人相信，英國正式宣佈吸香烟造成死亡的因素。是第一次。

印馬在邊境大戰 西貢美機繼續出擊

東南亞處處起烽烟

（吉隆坡十一日路透社電）此間官方發言人稱：在接近婆羅洲沙勞越邊境六百碼範圍內，馬來西亞地方保安隊昨在正規軍隊協助之下，與印尼游擊隊約五、六十人，發生熱烈的接觸戰，據事後調查報告，認為雖然此役雙方并無重大傷亡，但對於今後和平談判的前途，則大感失望。

（西貢十一日加拿大社電）據軍事消息：美空軍B五七式噴射轟炸機六架，今日出發轟炸距離西貢之北二百八十里平定省，進攻越共游擊隊陣地，其中一架，在離地五百尺投擲燃燒彈後，即發生爆炸，全機焚毁。

現美軍當局即派偵察機前往出事地點，追尋在該機空軍機師兩人的踪跡，迄未有所獲，聞目擊者稱：在該機爆炸時，機上兩人曾離機分別降陸。

美國在越用新武器

叢集炸彈殺傷力大

（特訊）根據紐約紀事報華盛頓電：美國在越戰中已用新武器分裂炸彈，據五角大樓傳出消息，該彈名為叢集炸彈，長十呎、寬一呎，放射時外殼分裂，內中裝有數小彈，爆炸面積能達在一百碼以上，彈片紛飛，發揮甚大破壞殺傷功效，但此種彈只能在噴射機上施放，上週在北越，及在南越境內使用結果，內螺旋槳飛機射出，以速度不够，內裝小炸彈無法大量散開，據倫敦約自美軍方解釋，彈中滿裝硬鋼鋒利炸片中者皆被殺死。

加中蘇共貿易比較

（奧太瓦十一日加拿大社電）下院昨日答覆問題時指出，一九六四年加國將價值一億三千六百廿六萬五千元之貨物售給中共，中共則以價值六百九十二萬五千元貨物售加。而蘇向加購買三億一千六百廿一萬四千元貨物，但只以二百一十七萬一千元貨物輸入加國。

海鋒精銳嚇人漢升早有神機妙算

海鋒漢升兩雄相遇

（本報體育記者報導）籃球聯賽。本星期日已進入第五周賽程了。雖然各球隊對爭取入圍戰仍未達到白熱化之階段，但各強隊對爭取入圍戰已在盤算中，本周除恩青球隊渡江遠征域埠及洪門，馬山等輪空外，其餘十隊健兒，展開五場搏戰，照籃委會編定之賽程，首場上午十時，頂好遇野貓。第二場，十一時十五分，海鋒逢漢升。第三場十二時半，岡州會雲青。第四場，一時四十五分，青聯抵工力。第五場，二時半，渡輪遭飛犬（各場對賽，時間有無更改，在此謹希籃委會公佈，因為上周洪，工大戰，照原定比賽時間上午十一時十五分，即是在第二場，後改在第三場，籃委會沒有公佈，引致迷哥迷嫂不滿，一說他們亂忙忙責會，趕往球場觀戰白白等了點幾鐘；大罵報導時間不確實，實是冤枉）。以上五場對賽，可以說是場場好波，尤其是海鋒逢漢升之一場，球迷特別關注，近日來，球迷對海，漢之戰，看法不一：有些說海鋒操勝券；有些說漢升有贏波的把握；議論紛紛。究竟海、漢之戰，誰佔優勢？雙方實力如何；。記得星期一日球評家羅金易先生在報導戰情中曾附評海，漢之戰為六四波。不錯，以海鋒隊而言，實力比去年強得多，各將氣力充沛，球員技術均勻，上籃手法不弱，兵源比去年充足和硬拼死釘，實力雄厚，故此本周出戰漢升，海鋒隊似佔優勢。雖然海，漢兩強出戰以來。未逢敵手。但海鋒各將，演出之水準與去年相比，有增無減，尤其是大隻駒，不祗衝刺力強，左右兩角上籃學細。「神射手」洪少山，彈力好，上籃手法漂亮，八面玲瓏，不論在任何位置確射，球兒入籃無聲，萬無一失。關超誠斬中側身躍射，亦甚穩定。「雙鐵閘」謝瑞琰，孫家鎮，球技猛進，對對方球員，能爛纏死釘。新將屈志堅（十三號）技術頗佳，斯文淡定，上籃手法不俗。廿三號徐威與，大將合型，傳鋒，能衛，傳徐先生過去是南華乙組籃球隊名將，昇入甲組後備。其餘尚有李文祿，余宏榮等，整隊鋒衛之強，可想而知，而漢升球隊過去兩場硬仗，雖然全勝。首仗勝工力。勝在兵源較工力充足，第二場，贏雲青，贏的是經驗，但全隊依然尚欠隊型，球員氣力不足外，技術亦有參差，黃琛能衛，能射，籃底蛇腰式上籃準確，馬參，衝刺力強，帶波過人有過人之處，輪資手法老到，能控制籃下反彈球，亦是個能中，能鋒，能衛之全才名將。「穿云箭」馬氏，二次演出，場好場壞，是「時價波」球員。關活，朴啓兩將，演出還未合乎理想，對對方沒有威脅性。蔡樹均亦比去年差，似乎稍帶怯場，新將朱忠棠（十五號）對雲青一仗，全靠他兩記遠射命中，反敗為勝，不過因為經驗不足，傳球慌亂。其餘各將未見露面，技術如何，尚未知數，但據早日黃球理先生意見，他說：對海鋒之戰，漢升球師部已成竹在胸，因屬軍機，不可洩漏云云，到時是否有奇蹟出現。仍待事實分曉，不過，對海，漢之戰，預料必然空前激烈，且在開賽時雙方便進入劇爭狀態，但到最後海峯隊可能因氣力充沛，以四球之多勝漢升。此說只臆測，不一定無誤，

亞洲議員組聯合會

東京將開首次大會

（東京訊）來自亞洲五國之議員代表，已結束在此間兩日之會議，并決議成立亞洲議員聯合會，以「維護亞洲自由與民主」。亞洲議員聯合會首次大會將於東京舉行。會議日期由聯合會籌備委員會主席，前日本首相岸信介決定。

參加此籌備會議之代表，分別來自中華民國，日本，韓國，菲律濱，泰國，馬來西亞與印度，有觀察員列席。

據發表之聯合公報稱：聯合會「旨在於維護自由與民主」。以鞏固亞洲之和平繁榮，并促進經濟合作文化與技術交流。

蘇聯參加滿城世展

（奧太瓦十一日合衆社電）蘇聯今日公佈：蘇聯決意參加一九六七年在加國滿地可舉行之世界展覽會，

蘇聯駐加國大使史華高說：「蘇聯展覽館的設計仍未作最後決定」。聞該館要求佔地面積總十一萬方尺將為六七年世展中之最大者。該館並將造一橋與美國紐約世展會之蘇聯館連接。蘇聯現是第卅八個國家宣佈參加一九六七年滿地可展覽。

点城市長資格取消

（點問頓十一日加拿大社電）今日一張由法命令，取消了威廉士，考里力克氏為點問頓市長的資格。

阿省高等法院法官麥羅蓮氏今日在其判決書中指出，考里力克市長，因為買賣有關土之貿易事，而違反了市例，於一九五九年他便因此辭職，但於一九六三年再度被選，復於去年秋又被選。

火車司機智救小孩

（雲訊）在朱伊路局司機羅資遜，昨日智救一名小孩子的生命。事情經過如下：兩歲大小孩阿道夫父親，是在此間路局一段工作，而他則在鐵路上行走，羅資遜早已察覺該小孩之鮮紅衣服，便立刻刹掣，但羅氏知道火車不會按時停止，使立即決定走出其司機位，爬至車頭之前面，與習鬥牛師的技術，將一手及一腳伸出前面，其後一腳將小孩踢至下面，避開危險。事該小孩被送至醫院除遠後，亦云險矣。

特稿

加拿大旅遊貿易代表團——

訪問香港加强聯絡

（三）

畢氏述稱：一九六七年在加拿大蒙特里爾舉行的世界博覽會預料在乜舉行的六個月期間內可吸引世界遊客三千萬人，畢氏跟着描寫會場一番。

記者招待會後，加拿大駐港商務專員湯普遜在希爾頓酒店舞廳設午餐招待該團團員及港府高級官員，運輸，旅遊界，作家和香港旅遊協會會等。

午餐會中，該商務專員及團長柏里華斯與香港旅遊協會執行董事史敦禮分別發表演說。

之後，該團團員介紹本港旅遊界人士，作家等一部片名「發現加拿大」的電影，同時並解答有關加拿大各地名勝之問題。

此外，又介紹一九六七年在加拿大舉行的世界博覽會計劃，其中最精彩的地方是舉行慶祝加拿大聯邦成立的百年紀念。

加拿大旅遊貿易團於三月九日下午三時乘機飛返溫哥華。（完）

傳奇人物黑狗林

（台北訊）被警方追緝了一年另十個月，甫於廿六日晚在宜蘭壯圍鄉捕獲的港台大毒梟林田程，在台省的黑社會人物中可算是一個傳奇性的人物。

廿餘年前，他不過是基隆煤礦公司的一個小職員，經常在碼頭作黃牛生意，其後轉營南隆漁業公司，從事販毒，擁有資本以千萬計，一妻三妾，洋房汽車，結交權貴，○縮市場者在他的控制之下，因為林田程生得漂亮瀟洒，黑社會送給他一個「○狗」的外號，在本省話中，是「漂亮」的意思。

▲當年瀟洒風流而今蒼老

但經過兩年的逃亡生涯，已使漂亮的「○狗」林不復昔日的容光，刑警大隊的人員於前晚到宜蘭拘提「○狗」林時，幾乎不認識他就是兩年前通緝已久的林田程。

「○狗」林的兩鬢白髮叢生，面頰下陷，面上皺紋密佈，好像是老了二十年，如果不是因為林田程的妻子林桃到壯圍鄉去探看他而被警方查悉，誰也不會想到這個老人與兩年前瀟洒風流的「○狗」林有什麼關係。

▲往事不堪回首三妾早已遠去

這一度拔為巨富「聞人」的「○狗」林被捕時，警方在他身上祇搜出九百餘元的現款，和半包新樂園。（一）

（以上○代黑字）

漫談女子足球

「男人所做的事，女性無不優爲之」，這是現代婦女所喊出的一句新口號，女子足球與女子足球比賽，便是在口號下產生的。

足球首創於英國，女子足球亦然，馬來西亞前爲英國屬地，得風氣之先，所以女子足球也相當盛行。

今年四月間，將有一個馬來西亞女子足球隊訪本港女子足球隊來作友誼賽數場，女子足球在香港是新玩意，爲了提倡女子體育與歡迎馬來西亞女子足球隊來港，華聯會特地設了一個女子足球訓練班，徵求人員，從事訓練，準備組隊應戰，到最近爲止，報名參加者已有一百三十二人，實際參加受訓者至少九十人。

該項球員準備編爲兩班，每班四十餘人，下週起每逢星期二、四、六下午四時半到六時在九龍仔球場上課，另外編有室內講授，包括：球例，戰略及足球常識等。

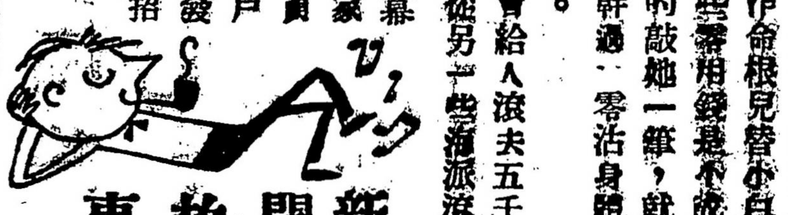
事實上，除了華聯從事該項訓練工作外，本港早已有一個「時信女子足球」訓練已有數月，一個由粵劇女文武生祁筱英組織的「筱英女子足球隊」也早已組成，訓練多時，（三）

名女人破財失身記

一個已歸收山的海派名女人，給人滾去了五千塊錢美鈔。事後，朋友們問起來，她矢口否認，熟知內幕的，卻指出她的確是損失了五千塊美鈔，但一半是被滾，半自倒貼，所以破財失身，還不敢公開宣揚。

這個海派名女人，大陸易手時才南來，無以爲生，投身「大東」裏去幹零沽生意的，那時節，南北省籍章台客，都慕其艷名而花纏頭市色笑，沒多久，她便以「白娜斯」化名做舞女，貨腰而肯陪人睡覺，就很易地撈起，五七年間，他便撈得一筆相當可觀的鈔票。在尖沙咀區開設了一家童裝及服店，親自料理，倒是一樂也。祇不過？她到底是個爛污貨式」，年中換過兩三個「老板」也非奇事，當她意到就豢養一個時期到她厭倦之時，就一腳把那男人踢走，吃軟飯的人，挺怕就是吃着她的一口飯的，事關她腰纏着鈔票，當作命根兒替小白臉縫上了兩套新衣服給些零用錢是不成問題的，但要實鼓實鑿的敲她一筆，就絕不輕易，誰都知道，幹過「零沽身體」的女人，很難交易的。

但是，她怎麼樣會給人滾去五千塊美鈔的呢？說起來得從另一些海派滾滾之徒說起，而且是內幕中另有內幕，本港一家銀行，幾乎被一個行員中飽，聯合一個客戶盜去巨款，好得事先發覺，查出是給人利由招搖，大事才化小。（一）



新聞故事

民國五十四年 吩咕民治黨職員表

正主委 岑崇樂 副 譚子華
執行委員 譚子華 鄭錦帆 徐炳贊
朱由堯 鄭錦富 曾灼儂
譚子彰 岑崇樂 黃星才
監察 譚子富 龔庭楚 馮纘傑
候補監察 黃天華 麥穗聖
秘書 朱由堯 徐炳贊
財政 鄭錦富 曾灼儂
外交 鄭錦帆 譚子彰 黃星才
核數 曹如京 吳培嵩 葉燦基
宣傳 伍洪泮 鄭兆權
鄭連棟 黃華愛
慈善 鄭華杏 馮瑞晃
曾紀良 鄭務本
庶務 馮纘圻 張木生 馬元樂
評議 全體黨員

民國五十四年 吩咕達權社職員表

社長 譚子華 鄭錦帆
議長 徐炳贊 黃天華
書記 朱由堯 龔庭楚
財政 曾灼儂 鄭錦富
外交 譚子彰 黃星才
監督 岑崇樂 譚子富
核數 曹如京 吳培嵩 葉 基
幹事 麥穗聖 譚子臻
鄭連棟 梅榮
調查 鄭兆權 江夏龍
曾福侍 鄭務本
宣傳 伍洪泮 曾紀良 黃華愛
催收 張木生 徐炳贊
文牘 馮瑞晃 龔庭楚
庶務 馬元樂 龔自強
評議員 全体社員

吩咕民治黨鳴謝經費

一九六四年正月一號至十二月卅一號

徐炳贊廿元 曾紀良 林文彬 每十元
陳兆傳 伍倫佚 每八元 鄭業家六元
黃天華四元 岑崇樂 馬元樂 黃穰世
鄭維超 楊名氏 馮纘圻 每五元
鄭華杏 葉燦基 梅榮 江汝洪 每叁元
曹如京 林介山 林社康 簡國安
周瑞爆 駱社沛 馬耀 吳英集
馮纘多 每式元五 陳樓乂 曹[illegible]英
黃星才 馮茂燕 鄭榮川 江夏龍
伍洪泮 張培斌 林寺仰 每式元
林進傑 林舉 馮浪帆 馮又德
每一元五 馬卓球 曾灼儂 每一元
馮瑞晃五毛

吩咕達權社鳴謝經費

一九六四年一月一號至十二月卅一號

馬元樂五元 林介山 林社康 簡國安
駱社沛 吳英集 馮纘多 馬耀
周瑞爆 每式元五 徐炳贊 梅榮
江汝洪 馮茂燕 林時仰 每式元
馮浪帆 馮又德 林進傑 林舉齊
每一元五 馬卓球一元

國際汽車駕駛學校招生
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 254½ E. Pender St., 電話 Phone: 683-7451
本校特備（普通及自動轉波車）並印備中英文駕駛車法例及領取實習學習車証本校車輛裝備雙重駕駛車能並用中英語對學車人講解利便學者容易明白
校長：林伯箎

價目必定平的唯一宗旨
本公司 為加國百貨公司 貨價折扣制始祖 本公司折扣價時常 為全市最「廉」 現款交易節約之道 無利息及遞送費用 貨眞價實， 童叟無欺。 陸海軍公司貨價， 比任何人相宜。 貨物包君滿意， 不然原銀奉回。 本公司曾替華埠華友服務四十餘年。
ARMY & NAVY
DEPT. STORES
VANCOUVER 25 WEST HASTINGS
NEW WESTMINSTER 668 COLUMBIA ST.

加拿大信託公司緬街分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701
—好消息，好消息，敬告諸君—
首先本公司致以萬分歉意，各界人仕及僑胞以往欲在敝公司匯款到香港，一向受阻，所以遲遲未能辦此種手續，引以爲憾，自本分行與總行辦事人，皆有見及此，幾經相討後，終能一致通過批准，現已正式實行代理香港匯票，能夠在本號購買加民紙可在香港任何銀行兌現，手續簡單，最爲便利，可於營業時間採購，無任歡迎。同時並在本年三月間又能直接在本公司，買港幣匯返香港，到時更覺方便，上述兩種匯欵方法，可憑君任意選擇。
營業時間：
星期二三四日上午九時半至下午五時半
星期一與五日上午九時半至下午六時
經理 哈利斯 副經理 李炯康

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743
正北高麗參 大花旗參
正生晒抄參 大吉林參
正清糖抄參 白洋參片
正北鹿茸份 吉林參絲
馳名……蛤蚧大補茶 武溪大補茶

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間 至午夜一時止
六四八號緬街

承接換玻璃窗
工作優良價錢相宜
電話 CY 8-6815 Mr Shearing

民國五十四年 企連打民治黨職員表

執委主席 伍富 黃達蘭
執行委員 馬世鐵 鍾超大
候補執委 鄭悅民 林任賢
秘書 關祥 黃達蘭
財政 黃達蘭 胡持基
交際 馬華山 黃福松
組織 何恰煥 黃洛球
宣傳 黃彩 鍾榮進
庶務 鍾成就 羅傳鉅
監察主任 鍾華龍 梁御
監察書記 梁文惠 梁鑾
候補監察 黃臻源 蔡京樹
評議 全體黨員

粥粉点麵 龍鳳禮餅 有口皆碑
風格確誇獨特 恭候士女賁臨
秘書賚路同人立正
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

香港 馬策旅行社 溫哥華分社
Mar Chark Travel Service
420 Columbia Street
Vancouver 4, B. C. Canaba
Phone: 681-2823
本社辦理輪船及航空客運，代售船票，機票。代辦各旅行手續，快捷安當，服務週到。
馬策旅行社 鄧瑞文 馬汝勳 鄭天華 同啓

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514
經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 特由名師巧製 龍鳳禮餅 各種酥餅
價廉味美 忠誠服務 大小光顧 無任歡迎 價目表印備函索即奉

中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
獨家總代理 飛枝羣島著名特產
潔淨鮮明 海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出者 色黃帶潤 次貨也
飛枝出者 色黑乘乾 上貨也
用者請君祈留意購買

錦碌民治黨 達權社紀念鳴謝

本黨社成立四十二週年紀念適逢第五屆年良辰慶典荷蒙各埠黨社暨本埠僑團及昆仲等惠賜賀金祝詞芳名列后恕不稱呼

民治黨駐加國總支部 民治黨美洲總部
維城民治黨 以上每祝詞
[illegible]黨社全賀金十元祝詞 柯京民治黨
賀金十元祝詞 雲埠民治黨支部
達權社 企城達權社 羗沁黨社 列城
民治黨 點城黨社 砵雨板汝民治黨
都城達權社 維城總社 蘭頓民治黨
卡城黨社 錦碌國民黨 敦源堅 謝穰
以上每五元祝詞
趙仕榮夫婦 楊培興 關松廉夫婦
馬培進夫婦 梁洪夫婦 周吉恩夫婦
以上每十元 沈廣林 胡槐 周禮垣
司徒百興 周變 周瑞帝 黃榮賀夫婦
梁令發夫婦 李鑾夫婦 勞芳 林旺
謝恩 梁緒 梁煜 謝變 周開強
周明樞夫婦 周舜禧 丘榮 李衛
李趙南 黃沃超 五行俱樂部 江鑑棠
周均 黃福 周才 沈鉅 馬灼兆夫婦
蔡炳 周經 黃俊良 梁彬邦 劉昌
蔣金蓮女士 沈沛 黃公美 曹庚
鄧容 周家雲 鄭景 鄭正煥 梁潮
黃鳳朝 駱湛 馬寅 李泮 劉捷
黃雪樵 鄧培 羅世修 陳根源
黃偉 鄭進耀 關仲寬夫婦 關松鉅
夫婦 周超常 馬才 李九勝 周榮策
夫婦 黃文輝夫婦 林棠 周南 以上
每五元 黃發蘭夫婦六元 土生仔八元
周安 鄭心 李奕祥 每四元
馮牛仔 李玉文 周厚墉 馬堯
羅錦安 黃洪夫人 岑沖皺 黃忠
廖卓勝夫婦 梁筵夫人 馬鑑垣 甄倫
黃國盛 黃華卿女士 關爵 每三元
蘇桐 劉孔民 梁煥 每式元五
（經費）梁洪廿元 趙仕榮 楊培興
關松廉 劉昌 黃偉 司徒百興
周才 鄭進耀 梁杜倫 每五元
周超常 羅錦安 黃國盛 李奕祥
每叁元 梁煥 劉孔民 蘇桐
每式元五 馬堯式元
梁令發夫婦一元五

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話 MU 1-8998
地址：片打街東七二二號

毒販頭子神通廣大政府百計追尋

港警懸巨賞緝私梟

（香港通訊）本港警方發出逮捕曾範與之捕令，曾範與與本年二月六日在新界搜獲毒品案有關，同時，警方又將尋求有關曾範與消息之賞金增加至三萬五千元。

警方其初宣佈擬會見曾範與及林竹明時，曾宣佈如有人提供此兩人中任何一人之消息者，可獲賞金一萬元，林竹明現經捕獲，報訊之線人已獲得一萬元報酬。

警方昨宣佈增加尋求引致拘捕曾範與消息獎金時，並發出曾範與之新照片。

曾範與又名曾定，又名曾還定，據悉，昨警方增加懸紅額賞三萬五千元通緝之疑犯曾範與，乃攸譚美更生農場主人，與妻及一歲大女兒同住更生農場。本年二月六日，警方在更生農場破獲本港有史以來最龐大毒品後，曾範與一家三口，即告失蹤。

爲什麽他們要出這麽大的賞金緝拿曾範與呢？據說，這是有秘密內幕的，這並不是因爲曾範與是這件案的主要頭子，而是曾範與可以提供證實某些幕後黑名單裏與這大藏毒案有關的人物。

這些人物是些什麽人呢？有關方面迄現時爲止，仍然極力保持高度秘密，據說黑名單內有，據說黑名單內有名字的都是「有錢佬」。

原來警方在這一件大藏毒案破獲之前，已掌握一條極確實的線情報，而這條內線，已提供了許多這件大藏毒案的販運資料，包括這些「財團名單」，「販運方法」，「藏毒地點」等等，這些機密而寶貴的情報，據非正式的傳說，曾經由警方「懸賞與特別服務用途」的政費中用去了二十多萬元，該項費用，包括線費和一切跟踪等特別費用，足見此一大藏毒案至爲港警當局所重視。【未完】

港大學生逾二千名

（香港訊）香港政府去年年報透露：香港大學現設有文科，理科，醫科，工程及建築等四系，文科學生八六六人，理學院三一八人，醫學院四三〇人，工程及建築學院三一八人，東方語文學院七十五人，教育文憑班七十五人，社會系廿六人，全部就讀人數二千零九十名。

港大現擬成發展計劃，一九六五至六六年度，港大預算招收本科生一千八百五十名。

此外，香港政府支持在港大成立法學院，以培養香港需要的法律人材。此計劃成功後，香港大學將成爲一間全面性的大學。

現在港大校外課程部已設立了法律課程，作爲未來成立法學法的準備。

紐約全僑追悼陳誠

（紐約訊）本市僑胞自聞陳誠逝世噩耗後，極感哀悼，中華公所除通告各僑團下半旗三日誌哀外，並於昨晚八時召開常務議員會議，決定於本星期六（十三日）下午五時，在中華公所禮堂，隆重舉行追悼大會。

由駐紐約總領事館及中華公所共同發起，組織「紐約全僑追悼陳故副總統大會籌備會」，並推游總領事建文及鍾主席僑征爲籌備主任，下設秘書，總務，財政，佈置，宣傳，交際及秩序七組，分別積極進行。

據悉：追悼大會中，將請陳立夫先生報告陳氏行誼。

台北提倡學術研究

獎金贈吳健雄博士

屆時該會將舉行隆重的授獎儀式，並請吳博士作一次公開學術演講。

吳博士現任我國中央研究院院士，並爲美國國家科學研究院之唯一外國女性院士。

通說

一九五六年楊振寧李政道兩博士獲得諾貝爾物理獎金的傑出成就，打破了一九二五年以來的原子核理學中，所供認之「宇稱守恆定律」，使原子物理研究，進入了新的高峰中，即賴吳健雄博士之協助予以實驗證明。故在國際學術界極負盛名，實爲我中華民族之光榮。

嘉新水泥公司文化基金會，自五十二年六月成立以來，對於學術文化之提倡，不遺餘力。（未完）

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍涌爽
床舖清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

風行中外 **神州太乙堂** 各色藥丸
你有風濕骨痛，麻痺酸軟請服 ▲風濕麻痺丸
你感呼吸氣喘，咕嘍有痰請服 ▲定喘化痰丸
你想固本培元，強身壯陽請服 ▲大雄丸
總代理－雲高華十八街西一九六號林樹榮。
代銷處－金利源 元豐公司、廣濟堂、福星藥房。
域多利。萬育堂 溫尼辟。永昌號
對問頓－廣興公司

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲香乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麪 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麪 每日新鮮
零沽批發 索辦歡迎

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service,
684-2937
工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
送禮佳品 經濟實惠 本公司出品
白油腸 鴨干腸
大膶鴨 牛肉干
代勞寄往全球各國
保證寄到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付
眞味齋臘味廠

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重[illegible]及消息。新華僑研究英文最[illegible]媒介、圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。
訂 閱 者
Name ______
Address ______
City ______
報費全年弍元。兩年叁元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St, ancouver, 4, B.C

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本支社並舉定趙偉常、廖九、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙廖二君或書記林洪公收便妥。此佈。

社長 伍澤濂
書記 林洪公
中華民國五十四年元月十八日

你的公債券
應被焚燬嗎？

你均大厦可有眞實的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱每遇所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，以免悔恨。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA ST. BRANCH
JAMES O BOYCE, MANAGER
THOMAS MAH ASSOCIATE MANAGER
由一八一七年爲加國各界人士服務

加拿大 **旅遊之家** 雲高華
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

本社承國際航空協會。委任專理航空事務。爲僑界服務。辦理出入境手續。經驗豐富。服務週到。如蒙光顧。無任歡迎。
環球旅運社雷根啓

雲高華 **利僑貿易行**
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. ancouver 4. B.C.

月前欠奉
經已辦到
英洲尤魚
唐山咸蝕
價廉物美
保証滿意

THE
BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再塡補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B. C
MU 1-1734

新到大宗水貨
雪白塘菇 桂林馬蹄
青皮大蕉 佛手白菓
沙坪粉葛 紅芽芋仔
梹榔芋仔 梹榔芋頭
即日運到大幇唐山海鮮
美味鮮甜。保証靚貨。

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幇
頭水白肉茨菇
登市

乾坤大補丸
每罇百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角，兩罇十五元郵費免收。各界函購，請將銀仄逕寄紐約本行，即由敝藥行在加國所設西人代寄處直接寄至府上。保證絕無手續麻煩。C.O.D. 連手續費收加金十元。門市暫無代理。希望採購諸君，勿任不肖之徒，以劣貨替代。
功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，駐顏黑髮，强心壯骨，明目寧神。
主治：腎虧血虧，陽萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。
SOMERSET-VITA CO, 60 E. 42nd ST, NEW YORK 17, NEW YORK 紐約仁壽葯行啓

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST MU4-1377

餐館一間。位在雲埠中央區域。每月生意約四千五百元。星期日不開市。架生良好。兼有長批。取價八千元另点貨。意欲做餐館者。請移駕或電話至吳國華辦處問吳榮順或林昌定必詳細答覆。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

漢聲

格言

一，志不可隨，心不可放。

二，愼獨是切要工夫，纔覺私意起，便克去，此是大勇。

三，人心放他自由不得。

四，治心有無窮工夫，敬之一字，乃大總括。

風土人情

北海道風光

（一）

據日本報紙報道：日本北海道今年農業災情嚴重，由於春季以來陰雨連綿，低溫，降霜，入秋以後又遭到五十年未有的早雪，冷凍，農作物收成欠佳，畜牧業亦由於缺乏飼料，陷於破產，統計受災農田達到全部耕地的百分之九十，受災農戶達十五萬五千戶，佔北海道農戶的四分之三。

北海道約位於北緯四十一度半至四十五度半之間，大體上屬於亞寒帶氣候，普通入秋則見霜，深秋便飛雪，至翌年四月，氣溫上升，冰雪開始溶化，植物乃恢復了生機，農作物也開始繁榮，但若昨年的六月還飛霜，入秋即雨雪，確是歷史上罕見的反常天氣。

北海道是個多山的島嶼，高山上原始森林茂密，拔海千公尺以上的山峯達二十座以上，千公尺以下的峯巒則指不勝屈，在翠青疊綠的羣峯中，往往隱藏着迂迴曲折的清溪翠谷，或橫亙着波光歛艷（旁氷）的湖沼，而溫泉飛瀑之多，不下於九州，自然景色之美，比諸四國九州也不多讓。

這裏一共有三個公園：支笏洞爺公園，大雪山公園，和阿塞公園等。

這些國立公園的面積都很大，最大的大雪山公園二三一，九二九公頃，最小的阿塞公園也有八七，四九八公頃，都是把饒有風光之勝的地方圈出，禁止居民在圈定的地區內伐木，放牧，耕種和居住，盡量保存原來自然的山水佳勝，再加以人工點綴，開闢了縱橫的路徑，建築一些亭台池榭和滑冰場，溫泉浴場……。

除了這些國立公園之外，其他如旭川的神居古潭，大沼公園和蝦夷人的村落等，都是足使遊客感覺興趣的地方。

鄒容的「革命軍」

鄒容在這種形勢之下，當然迅速地參加了這些活動，當時在八國聯軍進攻中國之後，沙俄軍隊拒絕撤出東北，違反了已經簽訂的撤兵條約，企圖長期佔據，當日學生在一九〇三年組織了「拒俄義勇隊」，鄒容爲發起人之一，後來清政府以「名爲拒俄，實則革命」的理由請日本政府勒令解散，而鄒容的革命活動日益積極了，就在這個時候，他着手參照法國革命，美國獨立的資料，

花。朝。雜。話

「妬花風雨怕難銷，偶逐晴光撲蝶遙，一半春隨殘夜醉，却言明日是花朝」，這是中國明代文人湯顯祖的詠花朝詩，世俗以二月十二日爲「花朝」，也稱「百花生日」，然花朝日，唐以前是以二月十五日爲之，如（提要錄）說：「唐以二月十五日爲花朝」，直至宋時仍相沿，如（夢粱錄）云：「仲春十五日爲花朝，浙間風俗，以爲春序正中，百花爭放之時，最堪遊賞，都人皆往郊外園林，玩賞奇花異木，此日帥守縣宰率僚佐出郊，召父老賜酒食，勸以農桑，告諭勤劬……」，即「勸農」也說：「浙江風俗，以春序正中，百花競放，

（未完）

民間故事

泥馬渡康王傳奇

金人以爲此必揀選宗室之長于武藝者，冒名爲此，留之無益，遣還，換其太子來，康王得逸，奔竄疲困，假寐于崔府君廟，夢神人曰：金人將追及，速去，已備馬于廟門首，康王驚覺，急出奔，果見馬在，乃躍馬南馳，既渡河，馬不復動，視之，則泥馬也。」

康王南渡之後，勵精圖治，本來大有可爲，無奈後來耽于安逸，宋室就此完了，泥馬渡康王使人興奮之故事，也祇成爲神話流傳。

九太爺奇技

李翁行九，身修長，皮膚如蠟，年逾七十，步履矯捷，性輕財，好爲人爭不平事，百里以內，無不知有李翁，而稱之則曰九太爺，背則曰九千歲，得此兩稱，其名轉無道及者，婚喪喜慶之家，畢翁在，必居上座，翁善諧謔，所至，雖童稚亦樂近之，翁所居，鄰其宗祠，祠中有塾，翁無事，輒椅坐打稻場邊，有落日，聽溪流聲，有時亦垂釣，塾童罷學，羣趨翁前，謁之作戲，翁取草繩，如拇指粗，長丈餘，持其一端，拍打稻場上，音韻徐疾，若鳴鞭然，又忽以草繩一端，拋指向天，繩直豎，以手中一端，左右動，草繩旋盪，如水面之波紋，手指，繩仍豎，令塾童數人，攜拳握而搖之，如竹竿然，翁放手，繩頓委地。

翁自言，家世科甲，伯叔兄長皆仕宦，渠少時獨不悅學，父聘老儒，挈讀書之古寺中，老儒年高，不能嚴約束，因得從寺中一挑水僧嬉遊，某日晨起，聞某樹巔有乳雀啾啾之聲，方解衣，欲緣樹上取雀，挑水僧見而止之曰，我來取與汝，方瞥眼，僧騰空直上，取雀巢在手，示之曰：雀毛尚未長齊，不可養，莫作孽，復騰身，還雀巢於原枝間，羨奇僧之所爲，苦苦求其傳授，

愛國詩僧蒼雪

也都爲水月所發覺而予以制止，最後終於逃出，窮三日三夜之力，走到了雲南省城的昆明，接着便由昆明到南京，叩謁古心和尚，再到浙江會稽，從耶溪法師習楞嚴經，回頭再到南京，聽石頭和尚講解法華經，在這一年當中，他這樣不辭辛苦的東奔西跑，足見其求知心的熾烈，但雖然如此，他仍覺得無所得，這當然是由於他有過人的智慧與深厚的修養，這些人所講解的，並不足以滿足他的需求，最後他聽說雪浪大師在無錫梁溪望亭說法，於是前往參謁，翌年，雪浪逝世，雪浪的傳人有一雨，巢松，雪山，耶溪等，蒼雪初從巢松聽講唯識論，後來即隨侍一雨赴各地講經，因此，按照傳法的系統，蒼雪應該是一雨的嫡傳。

自此之後，蒼雪從二十一歲到三十七歲，凡一雨遊蹤所至，無役不從，一直到一雨在蘇州支刑（旁石）山中峯坐化爲止，在這段時期中，蒼雪不僅遊歷了許多名山大川，而且得到了一雨的啓示，在佛學方面也有更高的造詣。

當他四十一歲的那年，即回到中峯寺院任主持，此後的時間，蒼雪多半住在中峯，於是對這座廟宇大加擴建，舉凡佛殿，樓閣，禪堂，齋堂，丈室，僧寮，廚房，浴室，無不具備，煥然一新，成爲吳中名刹，當時許多文人雅士如文文起（震孟），姚現聞（希孟），錢牧齋（謙益），吳梅村（偉業），王烟客（時敏），楊維斗（廷樞），毛子晉（晉）都不時相與往還，支刑（石旁）

金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
Phone: MU 3-1757
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.

冬年兩節
送禮人情
選擇精品
臘味最佳

本公司出產之
白油腸 鴨干腸
大原鴨 牛肉脯
代勞寄往歐美各國
保證寄到損失照賠
價目表印備
函索付寄

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售園日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒臘。中西鮮食什貨。四時瓜菜。貨真價實。發行零沽。一律優待。

來函照錄

中國藥房執事先生大鑒：啓者。弟購紅色大補丸服之功效。請將此信。刊登報紙介紹。以益同羣。並候商安 雲埠陳玉森付

鹿尾羓補丸 試驗庄十元 一料弍十元
牛料能服十日。便不夜起。腰痠者。不可因此。多行房事。返致耗精損神。服完牛料見效。再購未遲。服此補丸。身體強壯。補氣補血也。子嗣艱難。服此丸更妙。

白色補丸 單料每樽二元雙料四元 朝晚服一粒。功效非常。王老五每日限服壹粒。

紅色補丸 每盒五元。服一粒身弱轉強。此丸馳名世界。

強壯丸 每樽一元。点鐘後見功

搜毒丸 每樽三元。新舊毒症。風濕骨痛。退身咸粒。服一粒見功。

皮膚止癢膏 每合二元 治小兒胎毒皮膚咸粒 各種痕瘡久年爛腳止痛止癢油蟻痛苦一搽見功

CHUNG KUO YORK HONG
112 E. Pender St,
Vancouver 4, B. C.
雲埠中國藥房片打街東一百十二號

中華民國五十四年 雲埠民治黨支部職員表

主任委員 簡國安 副 簡建平
執行委員 周玉生 王華進 呂定國
吳一平 陳文彬 黃鴻新
林兆光 伍澤濂 雷 根
梁啓新 呂燿韶
候補執委 鄭鴻麟 李華英 鄭光益
王樞柏 趙榮義 黃聖提
關邦健
監察主任 林普安 副 呂禮庭
監察秘書 宋甘泉
監察委員 余 富 林進傑 黃教灼
馬守夫 廖華帝 廖造喜
候補監委 林 榮 黃 滔 何毅群
林鎏侃 鄭炎才
秘書 呂定國 副 黃啓珉
科員 梁杏浣 吳一平
李林富 黃聖提
財政 鄭光益 副 關邦健
科員 周永熾 鄭鴻麟
林文振 林文彬
外交 林兆光 副 梅拱學
科員 林伯強 王樞柏
馬英奇 李華英
組織 王華進 副 陳秋霖
科員 譚子耀 謝志如
鄭炎才 林岳生
訓練 周玉生 副 何錫基
科員 胡添疆 關文剛
余隨時 周富可
社運 吳一平 副 陳文彬
科員 李耀樞 張明益
林 麟 容炳坤
文教 李華英 副 林洪公
科員 徐子樂 梁杏浣
林 傑 馬守夫
宣傳 伍澤濂 副 馬藝民
科員 林伯強 林岳鎏
鄭炳權 關競雄
生產 黃鴻新 副 呂 鴻
科員 謝運如 黃 庚
周永熾 鄭耳康
會計 梁杏浣 李林富
催收 趙偉常 廖 九
慈善 趙華新 林進傑
庶務 廖仁興 趙社田
正盟長 廖造喜 副 趙偉常
董事部：蔣安翹 簡國安 林洪公
伍澤濂 林兆光 林普安
盧啓振 林岳鎏 馬藝民
梅拱學 岑兆英 廖華帝
林 榮 陳宜談 胡榮忠
蘇光乾 李其銘 龔德添
羅傳讓

○有烈酒牌餐館出賣

本店歷史悠久。生意穩定。因各股東年老。故決心出售。如有意欲買此業者。請函商或面議。
P. O. CAFE, PRINCE ALBERT, SASK.

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

★旅行佳音

本社代理之巨型郵行輪船，其行程由本埠經美國直達香港，凡我僑胞回港澳探親或旅行，業務代辦出入過境一切之手續，謹將各船期列於左。㈠依伯拉亞 IBIRIA 輪：準二月廿七日由溫高華開。叁月廿二日到香港。㈡奧郎西 ORONSAY 輪：準叁月廿八日由溫高華開四月廿日到香港。㈢奧索華 ORSOVO 輪：準六月廿一日由溫高華開。七月十四到香港。世界各國旅行業務及全球之輪船飛機鐵路長短途乘搭之汽車一切聯運事宜及旅業，價目公道，向爲各界僑胞樂意，如有垂詢甚表歡迎 電話 六八三・三六五八 六八一・六八一五

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

合時運到
雙托水仙花頭
生晒荔枝干
國產名嚴香米
蜜薑拳糖薑拳
顧綉絲巾絲畫
各式糖菓餅食
美術國畫聖誕咭

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C
Phone MU. 2-2244

新到
靚花旗參
藥材補品
KK牌超等絲苗米
各江海味
唐山水貨

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包合滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗。細。炸麵（中西餐館合用）

全蛋干麵

淨干麵

銀絲炊麵

零沽發行 歡迎索辦

（家府執照）

何雅慈油漆

鋪屋內外油漆。裝修。裱紙。鋪階磚仔

下午四時後 地址：緬街五五〇號

電話 253-9345

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4378
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相 結婚相 護照相

僑胞晚上惠顧 請先電約

備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE

曉哥◎柯氏 水嚨煖汽

承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力播通清潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作安當。價錢克己。隨時應命。

電話 AL 5-0495, MU 4-2917

NOTARY PUBLIC 溫日隆公證人
ordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑

及辦理各種文件 代理實業買賣

係孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

振愼自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave. Vancouver, B.C.

誠懇邀請各位華友

蒞臨參觀一九六五年各款新車

VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS HILLMAN ALPINE & JEEP.

華人經紀崔呈開君在本公司服務弍十餘年。華友光顧。請與崔君接洽

請親臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

強華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥林比亞街四三一號 電話 MU 4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當。價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠

臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索郵奉

WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4. B. C
MU 4-0821 苗曹 四 〇八二一

Sunbeam
White

新邊麵麭 美味新鮮

黃炳超

BING C. WONG

專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service

地址 四四四號緬街
444 Main St,
Vancouver. 4, B C.
電話 682-7561

按月上門服務 依期不誤

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種適時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
MU 1-8613

本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備根製膏丹丸散快捷妥阜遠近光顧無任歡迎

跌打外科

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.
4464 Main St., Vancouver 10, B.C
公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811
住宅電話 TR 6-4493
經理人：TOSH KITAGWA 陳氏切北加華
HAROLD WONG 黃超

黃超專售及修理各樣雪櫃，冷氣機，最著名冷氣機工程會之員，工作保証誠實可靠，日夜服務。電話 TR 6-4493

本公司專售各種名廠雪櫃，冷氣機，洗衣機，傳真機，唱機，錄音機，暖爐及家俬等各樣用具。價錢相宜老實。貨物保証滿意。易以現款或分期付款，隨君便。外埠惠顧。特別歡迎。

KUO KONG SILK CO 國光絲髮公司

27 PENDER ST. E. VANCOUVER BC

電話 MU 3-4929

專辦大宗

中國綢緞男女衣服顧繡及水松名貴宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造

各款小衫線仔番攤館用衣褸仔女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡每大量賣欵

名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

調理中西 全身病症 內外全科
奇難雜症 男婦兒童 人倫生育
爲求後嗣 男陽婦壯 無論何症
茶丸膏散 購藥速寄 病症太多
難能盡錄 問症求理 先惠二元
空函不答 信者得救 不信自誤
有見盡他醫 無法術調治
錢去病未除 懷疑抵痛苦
有寧死不求 亦不信唐醫
亦不服唐藥 又信誰能醫
不求無法癒 合法之牌照
出來求濟世 盡術理病症
羊毛劵每只三元

錦碌埠 謝穆謹白

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

達明

承接木工油漆

專做裝修門及現代化傢俬

僑胞光顧無任歡迎

日夜電話 876-4740

請用透明塑造膠質 保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免起縐紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將款連證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

加拿大 溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B.C
新電話 682-6574 682-6575

—代理—

天寶堂老酒廠，各式藥酒

三蒸酒，糯米酒，

歧豐玉酒莊

廿六安士大瓦罇庄

正五加皮酒，玫瑰露酒，

加國 雲埠

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

青皮大蔗

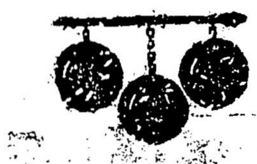
白肉茨菇

油糖海味

咸魚水貨

專車送貨 快捷妥當

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.



當

當押利息低廉押物 留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，錶仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。攜此告白來即以九折計。現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。

喜士定街東七十七號華詩押舖廣告

加拿大 雲高華

浪琴唱片唱帶公司

Longine Record & Tape Co.,
P.O. Box 3151 Vancouver 3, B.C.

是收藏家的寶庫

本公司新貨重到

紅線女一九六四年度輝煌傑作

搜書院 全齣 十弍寸 四張

紅線女 馬師曾 李飛龍 譚玉眞 合唱

思凡 全本 十二寸 一張

紅線女獨唱，創粵曲新腔之里程碑

以上每張特價六元九角

張仲文隨片登台之電影全部插曲

龍翔鳳舞 十寸一張 五元二毛半

是鑑賞家的樂府

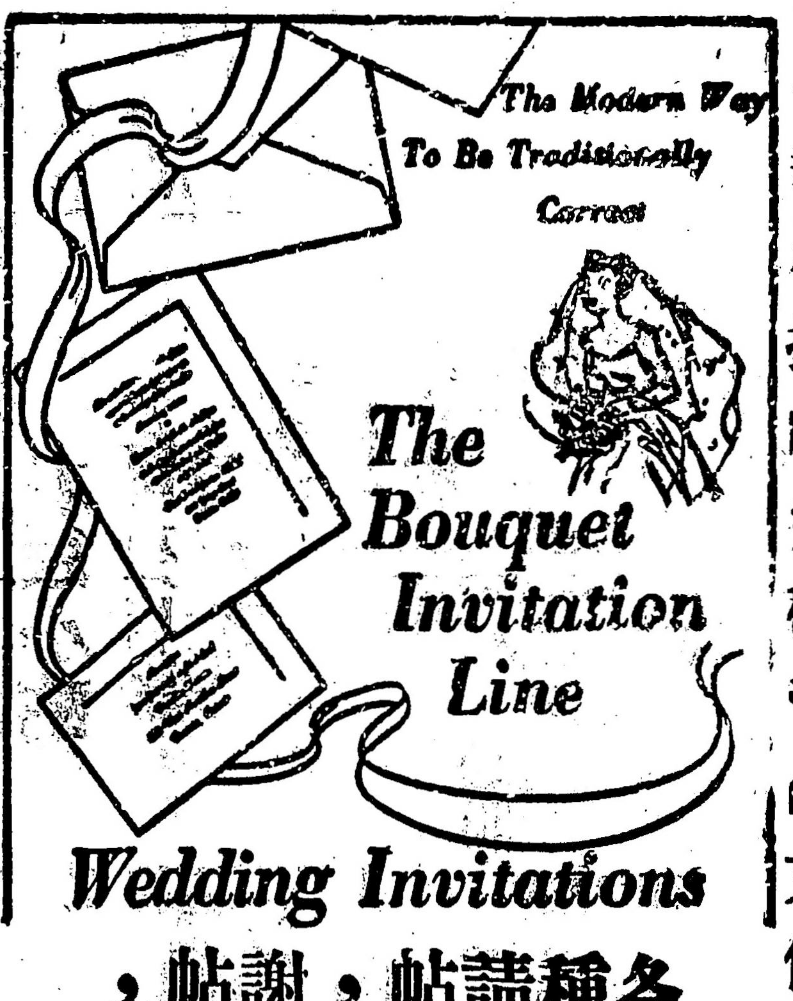
是北美唯一唱片之總滙

（用巴拉斯[illegible]料）

保護你的重要文件

本報特置新式機具，[illegible]資料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學膠質，將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行船單等，底面包蓋保護，可免起皺紋或摺角，難於撕裂，可免潮濕[illegible]，抵禦熱度，可免塗污，能將原文字色彩永久不變。所費無幾，二十分鐘內[illegible]立即交還。

本報承接印各種中西文件



各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片。

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀

接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

加拿大 雲高華

天生堂

HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST. E. 電話 AL 3-7484
VANCOUVER, B.C. CANADA

陽痿 救星丸 一打八元 兩打十五元。

人生居世。疾病難逃。最慘痛者。陽痿不起。發育不全。臨房不興。此等絕嗣。最大不孝。如欲嬌妻產子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚。飯前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別姻愛。

娛樂 鴛鴦機 全套廿元 天生出賣鴛鴦機 任人娛樂任人爲

徵婚 金鳥蠅 一服三元 半打十五元 一服鳥蠅成佳偶 不用茶禮不用拆

搖花 戀情素 一粒一元 一打八元 三角戀愛難解決 一粒情素奪情人

種子 育器丸 一打十元 兩打十八元 育器[illegible]妙藥 產子[illegible]夫人

交際 羊眼劵 一只五元 三只十二元 羊眼有毛毛玩熱 動人慾火火情濃

露天靠椅

○姜貴○

有一張祗當新台幣五元，扣五角利息，只拿得四元五角。四元五角彀作甚麼用？就是這張當票，還沒有錢贖，過期死當了。

我從未知道，世界上竟有這樣貧窮的作家。我知道他窮，但不知道他窮得這樣不體面。

兩個破箱子裏，沒有一件像樣的東西。更奇怪的東西．更奇怪的是書也沒有一本，作家連書也不讀。我實在看不過眼。我一經作主，訂了一份日報，報總要看的呀。

床底下倒有一只中型的鐵皮箱，鎖着。我伸手去拉了一把，拉不動很重。問他裏面是甚麼。他帶點不安的說：

「一個朋友寄存的。我也不知道裏面是甚麼。人的東西，最好不要動。」

三個月過去了。司馬移開始常常不在家，有時晚上也不回來，問他，總是支吾其詞。我雖然心裏不滿，但我還是尊重他，表面上裝得滿不在乎的樣子。

但我奇怪他從不動筆寫文章。自從我來了，各處都不見他寫的東西了。問他，他搖頭嘆氣的說道

「這個文壇太黑暗，寫文章是可恥的。我擱筆了。」

聽他這樣說，我真不知道怎樣說他是好。文章，各寫各的，好壞自有公論。這與文壇的黑暗，有甚麼關係，怎見得文壇黑暗呢？

還有，足足三個月，我沒見他有一個朋友來訪，也沒有見他有一封來信。這個人到底是怎麼回事。怪哉，真真怪哉。

但真正使我不安的，還是他常不在家這一點想起來，不會有甚麼正經事情。正當事情都有適當的時間性。我為他躭心，更為自己躭心。我已經微微感到，我怕我把自己的命運作孤注一擲，做下輕舉妄動的事了。

表面上我儘量顯示我的愉快心情不變。我偎在他的懷裏輕聲說：

「在家裏，不要出去。我僥倖遇到一位作家為伴侶。我常常幻想着：他坐在書桌上寫，一篇接連一篇，經過報紙雜誌，不斷問世。每篇一出，都好評如潮，轟動一時。不但轟動一時，而且傳之千古，成為不朽的名著。他是我的伴侶，自然我也是他的。每次他寫東西，我總靜靜地在他身邊，替他倒茶，拿烟，預備他吃的。那樣子小心服侍他，他便文思流暢，靈感湧至，因而產生了偉大的創作。想想，多好。」

我臉靠緊他，一再膩着說：

「來，現在就開始。我的作家，你坐下來寫吧，讓我像個婢女似的服侍你。來，來！」

對於我的要求，他似乎很煩。仍然說：

「莉娜，真地你不知道？文壇黑暗，不真有人懂得我的作品。我寧孤獨寂寞，不屑與他們為伍。那是可恥的。我擱筆了。」

這一套，我早就聽彀了。但是我想，我不能不和有一個攤牌式的談判。真正孤獨寂寞的是我，我需要面對現實，我不應有恐懼，更無用其猶豫。於是我說：

「文章，各寫各的，井水不犯河水。……」

不等我說完，他把我推開，站起來說：

（五）

短篇小說

凱塞琳，萊蒙托夫與我

○墨人○

他們父女兩人除了酒菜之外，還吃了幾片烤麵包，凱塞琳替我添的那兩盌羅宋湯已經使我覺得太飽了。

休息一會之後，萊蒙托夫要我和凱塞琳跳舞，我說不會跳，他說凱塞琳很會溜冰，舞也跳得不壞，要凱塞琳帶着我跳。

「要是二十年前，我會在莫斯科為她開一個很大的舞會，布爾希維克把我整得好慘！」萊蒙托夫感慨的話。

「爸爸，過去的事不要再提了。」凱塞琳向他一笑。

嘿！女兒，要不是那班該死的布爾希維克，我怎會在這裏替史密斯看房子？我們自己的房子還要請人看啦！」

我看萊蒙托夫的睛有點潤濕，連忙走近凱塞琳，和她跳舞。萊蒙托夫馬上高興地拍起手來，為我們打拍子。因為沒有留聲機，沒有鋼琴。

凱塞琳仍然穿着那件紅毛衣，她似似只此一件，不過卻穿了一條比較新而漂亮的裙子。

她的舞的確跳得很好，步伐輕盈，姿勢優美，一轉身裙子就會像孔雀開屏般地散開，我的長袍上擺也跟着散開，腳上又是穿的棉鞋，我想萊蒙托夫看着一定覺得滑稽好笑。

可是萊蒙托夫歪着頭望着我們，兩手不停地打拍子，他有近乎沉醉般的快樂。

我們跳完舞後他馬上劈劈拍拍地鼓掌，一副老天真的樣子。（十八

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

〔六六八〕

金庸著

第五十三回 恩門東邪

黃藥師皺眉道「你媽？」傻姑裝個哭臉，道：「姥姥，家啦！」黃藥師連問七八句，都是不得要領，嘆了一口長氣，只索罷了，心想這人是生來痴呆，還是受了重大刺激驚傻，除非曲靈風復生，否則世上是無人知曉的了，他望着梅超風的屍身，隔了半晌道：「蓉兒，咱們瞧瞧你曲師哥的寶貝去！」父女倆重又走進密室。

望着曲靈風的骸骨，黃藥師呆了半天，垂下淚來，說道：「蓉兒，我門下諸弟子中，靈風武功最強，若不是他雙腿斷了，一百個衞也拿他不着。」黃蓉道：「這個自然，爹，你要親自教傻姑武藝麼？」黃藥師道：「恩，我要教她武藝，還要教她做詩彈琴，教她奇門五行，你曲師哥當年想學而沒學到的功夫，我一古腦兒的教她。」黃蓉伸了伸舌頭，心想：「爹爹這番苦頭可吃得大了。」

黃藥師打開鐵箱，一層層的看下去，見到這些寶物珍奇，心中愈是傷痛，特別到軸軸的書畫時，嘆道：「這些物事以怡情遣性固然極好，玩物喪志卻不可，徽宗道君皇帝的花鳥畫得這般精妙，他卻把一座錦繡山山拱手送給了金人。」他一面說，一面舒捲卷軸，忽然「咦」的一聲，黃蓉道：「爹，什麼？」黃藥師指着一幅潑墨山水道：「你瞧！」

只見這幅畫中畫的是一座陡峭突兀的高山，蒼翠插天，聳入雲表，下臨深壑，山側生着一排松樹，松梢積雪，樹身盡皆向南彎曲，想見北風極烈，峰西獨有一棵老松，卻是挺然而立，巍巍秀拔，松樹之下用朱筆畫着一個迎風舞劍的將軍，這人面目難見，但衣袂飄舉，姿形脫俗，令人肅然而起敬慕之心，全幅畫都是水墨山水，獨有此人殷紅如火，更加顯得卓犖不羣，那畫並無書款，只題着一首詩云：「經年塵土滿征衣，特地尋芳上翠微，好水好山看不足，馬蹄催趁月明歸。」

黃蓉前數日在飛來峰翠亭中見過韓世忠所書的這首詩，認得筆跡，叫道：「爹，這是忠武韓蘄王寫的啊，詩是岳武穆的。」黃藥師道：「那不錯。只是岳武穆這首詩寫的是池州翠微山，畫中這座山卻形勢險惡，並非翠微，這畫風骨雖佳，卻也不是名家手筆。」黃蓉那日見郭靖在翠微亭中用手指順着石刻撫寫韓世忠書跡，留戀不去。知他喜愛，道：

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
新到
紐柯犇中大蝦肉
行杜仲每磅八元
去丁花菇
口園各種菜米

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C
本館電話: 253-2511
本殯儀館
專辦喪事
規模大小
一律歡迎
如有委託
請來電話
隨時應命
免費派車
親臨府上
商議喪儀
價目低廉
務令滿意
本館全人
忠誠服務
本館主人
和打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
一開餐館僑胞注意。常有各款餐碗玻璃杯。廚刀，叉，廚房用具等發行」双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張六元七毛五
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種每張四元四毛

片打實業公司
本號代理各種燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租務
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B C.
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張燮元 TR 6-0811
鄭鑑源 AL 5-7686 梁鐵武 HE 4-6576
梁慧超
梁春廣 FA 5-9597
新年 新屋 新事業
▲埠邊公路商業區佔地一英畝一六，有餐館生意及住屋，餐館以前每日做一百元生意，園地可種花及蔬菜連實業共取價一萬二千九百元，先付三千元即可交易。（張燮元）
▲近喜市定公園四睡房住宅一所，全土庫，土庫另有廳房，自動煤氣暖爐，取價壹萬壹千七百元，先付九百元即可入伙。（張燮元）
▲西雲餐館每日生意約五十元，可擴充做唐餐生意，大犧牲祗取式千五百元，獨市生意。（張燮元）
▲三層磚商業樓舖面及樓上十二間房每月可收租四百一十元平賣一萬七千五百元先交五千元（梁一強）
▲埠邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元平賣六萬九千元（梁慧超）
▲西區街角兩間舖加兩組聯房年租三千五百元平賣二萬九千元（陳馳威）
▲佐珠東街一千八百號兩睡房屋一間平賣六千五百元（鄭鑑元）
▲菓舖兩間每年生意六萬八千元樓上有睡房三個先交一萬元另壹間在頃市威每日生意壹百一十元舖底取價式千元（鄭鑑源）
▲緬街十年屋五個睡房地段七十尺潤電爐雪櫃窗簾連內平賣一萬九千五百元（梁春廣）
▲七年新孖屋在非沙街每層叁個睡房兩個暖氣爐及熱水爐孖車房全土庫平賣二萬四千九百元（陳池威）
▲旺街菓舖每月生意一萬一千元平賣壹萬元（陳池威）
▲兩層孖屋每組兩個睡房每層租七十元自動暖氣及熱水近緬街及卅八街（陳池威）
△本號代理人壽火燭房屋汽車盜竊疾病各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
30 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
眼鏡 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹-壹〇三〇

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

譯繙及撰稿
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
[illegible] E. Hastings St Vancouver B

神石 丁壽堂
石岐創始
1954
海龍蛤蚧 雙囍丸 為大衆簡便補腦固腎之聖藥
男子每日工作過勞消耗腦力削伐精力以至精神困倦食慾不振若不及時調理則毛血日益衰氣力日益微初則輕微疾徵如夜尿腰痛頭暈眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落變白顏容蒼老百病叢生本堂依家傳宮方選配飛潛動植名貴國藥提煉虔修成丸功能扶元固本寧神安睡調和氣血除腰痛止夜尿功效奇速常服益壽延年誠男界補腦固腎之聖藥也
服法每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份
本堂著名
武溪蛤蚧大補茶
三鞭滋補浸酒藥
各埠藥商有售
由一九六四年起改用此新裝
DING SHU TONG
64, BONHAM STRAND E., H.K. TEL. 445293
香港文咸東街六十四號．電話：四四五二九三

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552
本大旅店 位近華區
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應烹飪
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
房間百二 租賃隨時
司理：朱旺朱子波

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
行醫逾三十年
Toric Oprical Co Ltd.
118 Hastings St W.
MU 1-8829

美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-8415
全部新式電髮儀器
厚聘時髦冷氣技師
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

西雅圖
布斯旅店
BUSH HOTEL
621 Jackson St.,
Seattle, Wash., 98104
Phone: MA 3-8531
私人浴室
每晚四元
無浴室房
每晚二元
市區中心
華友光顧
極表歡迎

閃電惡作劇

雷雨中的閃電，是很危險的，在空曠地面不知趨避，大可能被擊喪命；而沒有裝避雷針的建築物，也可能給它所毀壞。不過也有許多身受的，卻居然毫髮無損，它大似對人開玩笑以至惡作劇似的。

英國曾有個乘坐有蓋貨車到倫敦的，正當他駛近飛機場時，天空雷電大作，突然霹靂一聲，車給所擊中。他當從車上走下，看看有沒有損壞。使他驚奇的是，車上的新休（從髟）上藍色，卻一下變成白色，其後據科學家解釋，這是因車上漆料受到雷電高熱的影響所致。

有個婦女，爲要把其頭髮弄曲，晚上用捲髮器把髮捲着，就這樣去睡覺，這晚其房子受到雷劈，但她并沒有受傷，只覺其頭部發熱，像在美容院電髮時那樣。後來才知道這是由於金屬捲髮器受到雷電高熱影響，給她一次免費電髮了。

又一次，雷電使得一幢建築物起火；同時又惹起附近一個警鐘大鳴，召來消防隊趕行灌救，這十足的惡作劇。

意大利，曾有個電器技工，當其在高山纜車上工作中，突然一個霹靂，使得他失手一落千尺，其間他本能地把最接近他的高壓電纜抓着；這一來，他本應即不跌死也必給電死，那知道這電纜的保險絲同給雷電所震斷，纜上并沒有電流。這使得不致觸電，反而把他救了，不致一直落下，粉身碎骨，這確是不幸的大幸。

首創聲母者

我國聲母，爲唐末僧人守溫所創作，效梵音之法，造字母三十六。

其分音之法，以一音母分爲開口呼，合口呼，而開合又分爲四等，所以：「見、溪、羣、疑」爲牙音，「端、透、定、泥」爲舌頭音。「知、澈、澄、娘」爲舌上音。「幫、滂、并、明」爲重唇音。「非、敷、奉、微」爲輪唇音。「精、清、從、心、邪」爲齒頭音。「照、穿、床、審、禪」爲正齒音。「曉、匣、影、喻」爲喉音。「來、日」爲半舌半齒音。

南美綠寶石

寶石中的綠寶石，世界上各地都有出產，但最有名是蘇聯，哥倫比亞和緬甸。

哥倫比亞安底斯山，離首都波哥大不遠，有一條小河叫密勒羅河，河岸附近，分佈好幾個綠寶石礦場，其中謬索礦場規模最大，所產綠寶石最好。

這裏出產的綠寶石，一般含有氧化鉻百分之零點一八六，這是造成這種寶石顏色美麗的必要成份，原來，這種寶石顏色，是鉻元素所造成，鉻過多顏色會深暗，過少會淺淡，只有不多不少，顏色才美麗。這裏出品就因其美麗，故各國商人，都到此國採購。

此國政府，爲了推銷這種寶石，特在首都共和國銀行經常開一個寶石展覽會，招待各國寶石商人參觀選購。

這礦的寶石特點，是濃綠而明亮，把它放在兩色鏡下面，會反映出黃綠或藍綠各種的顏色來。其價格，在國際市場上是一克拉值五百到一千美元，越是大而重的，價值就越高，十克拉的爲一克拉的二十倍以上。

由於值錢，採取時爲使它不致受損，不用爆破，而用人工，挖到之後，即交管理人送到波哥大加工琢磨，製成適當的貨色。

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣聞短篇及讀者來函詢問音樂、醫藥衛生等問題。

——編者——

常吃海味能平血壓

尤其可貴的是它們還含有大量的碘質，這種碘質，對人類的健康，是有着嚴重而密切的關係的。

我舉出幾種來說說，聖（虫旁）就是營養價值最高的一種，它含有足以促進人體成長的動物澱粉，和預防敗血病的維他命丙，又能治婦人產後虛損，所以兒童青年以及產婦，多吃聖了，受益很大。

海參和海帶，本身都不鹹，而且也含有相當碘質，是血壓高的患者最良好的食品，近世醫療方法中的食品療法，對血壓高的人，禁吃刺激食品，紙令食海產食品，特別推荐海參和海帶，因爲這兩種東西，不但能減低血壓，對營養也有幫助。

這裏有一個關於利用海參來醫治虛弱的故事，是登載在一本食養小品書上的，原文如下。清光緒年間，末科狀元陸潤庠，文名藉甚，官至大學士，他的父親就是江蘇名醫陸懋修（號九芝），曾著世補齋醫書三十餘卷，是與同治間醫學名家柳寶詒齊名的，陸潤庠幼年，身體極瘦弱，父執輩皆慮其不壽，其父陸九芝親自處方調護，潤庠胃弱不受湯藥，陸九芝乃改用食物調理，即用紅色海參煮熟，令其進食，每日限食少許，逐日增加，其後胃口大開，進食兩月後，身體漸轉強健，半年後，胃口旺盛，面色紅潤，發育亦良好，這完全是紅色海參的功效（下）

雲埠洪門體育會通告

洪啓者：本體育會決定于本月十三日（星期六）下午八時正召開全體會員大會。討論緊急事宜。屆時希各會員撥冗參加討論爲要。

雲埠洪門體育會謹啓

中華民國五十四年三月九日

雲埠民治黨支部定期舉行春讌通告

天增歲月。春滿乾坤。值此良辰美景。應趁春節聯歡。本支部爰定期於三月十四日晚六時。假座桃園酒家。舉行聯歡春宴大會。敬請我洪門叔父昆仲姊妹。踴躍參加。早日報名。以便排編筵席。是所至盼。此佈。

日期：三月十四日（星期日）晚六時

地點：桃園酒家

席金：每位二元

雲埠洪門民治黨支部公啓

中華民國五十四年三月一日

○餐館連實業出賣

本餐館位置適中。餐廳可容九十人。兼有住家屋接近。生意穩定。因本人年老回唐休養。故特犧牲平賣。如有僑胞合意。請來函或面議。

Trianon Cafe, Box 505 Killarney, Man.

中華民國五十四年 駐雲全加開平總會館第四十屆職員表

理事 簡業存 關耀崇 余勵平
周永年 劉央石 黃盤俠
黃樹鄉 張 權 關邦健
常務理事 關耀崇 余勵平 黃盤俠
理事長 黃盤俠
候補理事 關宗武 朱去非 黃伯猷
關祥國 張明益
監事 黃奕蘭 關崇顥 周關滾
常務監事 關崇顥
候補監事 李矩端 黃振三
中文書正主任 李矩悅 副 黃春生
科員 周瑞德 余文煇
西文書正主任 吳國華 副 周愛強
科員 許鶴章 周永熾
理財正主任 關勵和 副 黃蘭香
科員 李常扶 丘 金
交際正主任 胡頌堯 副 關其逸
科員 李華光 盧榮勳
宣傳正主任 關雲勝 副 周秉意
科員 江瑞銘 謝志如
調查正主任 梁定邦 副 何成詒
科員 胡劍青 關崇參
核數正主任 李學瑤 副 黃振三
科員 何彩詒 羅仲仁

HOY PING ASSOCIATION

135½ Pender St. E. Vancouver 4, B.C. Canada

民國五十四年 汝利慎民治黨職員表

正主席 朱福修 副 黃世重
秘書主任 謝禮彥 副 方富炯
外交主任 劉俊鈿 副 周渭銘
財政主任 馬兆鈴 副 謝禮彥
宣傳主任 梁廣安 副 劉福生
組織主任 雷學齡 副 周世振
執行委員 朱福修 黃世重 劉俊鈿
周在銑 周世振 劉福生
謝禮彥 榮 業 梁廣安
候補執委 雷進和 劉孔梅 朱貞襄
監察委員 雷家昂 劉俊懇 謝永高
黃 安 張培杏
候補監察 謝維持 梁廣安
監察主任 雷家昂 劉俊懇
監察書記 謝永高
核數員 黃 安
評議員 全體黨員

◎汝利慎民治黨鳴謝經費

由一九六四年一月
至十二月卅一日止
黃昂慶十二元 謝禮彥十元
謝國庫七元 劉福生六元
胡昌利 朱穡儒 鍾天保 周在茲
張榮信 每五元 朱如松 黃球嬉
馬和欽 每叁元 持源 榮業 每式元五
朱其璋 周世振夫人 周渭銘夫人
每式元

○宜僱灌溉工人三名

工資從優。與 Hat Creek Ranch, Ashcroft, B.C. 洽商。

宜僱華人經紀沽員

年齡廿五至卅五歲。受僱爲穩定經紀職業。必須常貫與羣衆接近。與有可靠能實責任性。工資并加佣金。有醫藥保險。意外與疾病保險。退休養老金等保障。應僱者目前有良好職業。但對進取有難忍心理。應僱者須具有遠大志氣。有決斷與志願心。爲人羣服務猶如謂己。不須旅行。本公司予以廣博訓練計劃。此職位勝過上等生意良機。不須投資。東岸至西岸。均有分行。所有洽商謹守秘密。電話 MU 4-5322 與 G. M Payne or George Thomas 洽商。

△陳祖開出院謝啓

啓者弟此次身體違和。遵西醫 Dr. Turvey 之囑。入中央醫院療治。逾時三星期。在院期間。叨蒙岡州會館、至孝篤親公所等社團、暨各親友好。撥冗親臨慰問。餽贈生花鮮菓香烟。令我精神安慰。殊深感謝。現已康健出院。在家休養。未遑逐一登門拜謝。特綴數言。藉伸謝悃。并祝

各位健康

○中西餐館平賣

本餐館位於加美交界。兩埠相連。共有居民一萬七千。華人餐館總共兩間。埠情旺。生意好。本館每年生意有六萬元。早年重新裝備現代化。坐位八十三個。取價六千五百元。有意營斯業者。請來函或面商。均由尊便。

Arthur Cafe, 126 Scott St, Fort Frances, Ont.

○餐館生意出賣

生意很好。NANTON 埠仔。第二號公路。如有意者。請來電話。函商或面議。

電話：486-2380

地址：Nanton Cafe, P. O. Box 328 Nanton, Alta.

○栢文招租

近華區一一八號緬街聯房一組招租

電話 255-5646

商業樓出賣

㊀位於乃磨街夾喜市定街商業區。大間舖每月入息三百元。賃客自備煖氣電火。有長批。價銀叁萬一千五。

㊁興旺商業區。大約十年新。樓下兩間舖樓上四個栢文。全年入息六千幾銀。價銀四萬七千五。可以供銀期。

㊂一連三間舖。紅毛坭磚樓。賃客自備煖氣電火。有批。位於好商業區中心。價銀四萬八千五。

㊃一連六間舖。三年新。紅毛坭磚樓。位於西扶威對面。賃滿。有批。賃客自備電火煖氣。價銀八萬二千元可供銀期。

㊄街角位置。兩間舖。樓上栢文。賃客自備煖氣電火價銀式萬五千五。

㊅兩間舖。位於十街近卑詩大學。每月入息四百式十元。賃客自備暖氣電火。有長批。價銀四萬三千五。

電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806

HOY'S BROKERAGE LTD.

Suite 316, 510 W. Hastings, Vancouver 2 B.C.

莫氏實業貿易有限公司

莫西屏 廖香仙

中華民國五十四年 雲埠達權社職員表

正社長 伍澤濂 副 陳文彬
正議長 周玉生 副 劉禮予
正書記 林洪公 副 呂定國
正財政 趙榮義 副 鄭光益
正外交 李顯榮 副 梅拱學 林伯勝
正監督 林晉安 副 余 壽 黃鴻新
慈善 趙華新 林貽傑
核數 黃啓珉 曹子晉
催收 趙偉常 廖 九
參事 吳一平 簡國安 簡建平
呂頌韶 王華進 梁啓新
幹事 林樹振 梁紹怡 鄭欣培
鄭炎才 呂禮庭 鄭鴻麟
調查 馬守夫 謝運如 林禍侃
岑兆英 李耀樞 黃敦灼
宣傳 黃聖提 馬藝民 林岳鎏
簡而明 鄭今後 梁杏浣
評議員 全體男女社員

榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear

32 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

電話 681-8425

第一流現代化男服總滙 廿一週年紀念酬謝顧客

大減價一個月（由三月一日至卅一日止）

新時代化西裝每套減十元至廿元
乾濕樓每件減五元
頂靚西褲每條減五元
南巴拉斯名廠上等皮鞋每對減五元
洋毛結衫一律八折
各款恤衫買壹送壹
其他衣物用品：普遍減價平沽
貨式齊備：歡迎參觀
及早選購：勿失良機

△代柬

本總堂謹訂于三月十四日午后一時舉行第卅九週年紀念典禮及開全加代表聯席會議
虔治潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓讌會統請
各埠陳穎川堂代表暨伯叔兄弟嬸姆姊妹屆時賁臨歡叙指示一切不勝翹企

附請本堂伯叔七十歲以上並遵章盡足義務者自動報名赴宴享受免費優待恕不另柬

雲高華 加拿大 陳穎川總堂同人敬約

△代柬

本總堂訂定三月廿一日午后一時舉行第十八週年喬遷紀念並恭祝古公亶父太王寶誕良辰慶典敬治品茗餉衆 同日下午五時半假座竹林園酒家歡宴統請

全加 至德分堂 三德公所 三德書社 愛蓮總所 愛蓮分所 暨各昆仲嬸姆姊妹屆時賁臨指示禮儀爲勝榮幸

駐雲至德總堂同人謹約

Gee Dack Tong Society, 311 Powell St, Vancouver 4, B.C. Canada

---

寶寶公司

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street

Vancouver 4, B.C.

Phone: MU. 1-7657

新到西德 ABC電風筒

男用，男女兩用二種美觀，強力經久耐用各種配件齊備，專門修整改變電源。

列城

永利公司 唐人雜貨店出賣

位於列必治埠唐人街。現因各股東。志圖別業。忍痛割價出賣。樓業實價七千元。另点貨。架生齊備。有志創業者。請移駕或電話或函商。大好良機莫失。

314-2nd Ave. So. Lethbridge, Alta.

出賣人吳耀波 譚亨 同啓

住家普通什役兼烹飪

在西雲埠。工資外并包膳宿。如意者請電話 926-1167 洽商。

少林眞傳蔡李佛派，蛇行鼠步五形拳，

中國生草藥專家 關文剛

精理跌打內外全科

秘製生草藥
跌打駁骨去瘀散 每包三元
跌打還魂通脈丸 每個一元
少林寺跌打藥酒 每罇一元

如有跌傷，車傷，碎骨，折骨，脫臼，或被人打至全身受傷嘔血嘔飯有性命之危本人一向慈悲爲懷，濟世救人馳名中外免費檢驗受傷身體，自然藥到回春。如有訪我，日間或在洪門體育會，或在振華聲藝術研究社等處。

籃球聯賽會收款處

本會誠請各方支助。捐款請交：

1 華埠片打街滿地可銀行 A/C "CHINESE COMMUNITY BASKETBALL LEAGUE" BANK OF MONTREAL 138 E PENDER ST, CITY.
2 Mr. JACK LEONG 371 E. 21ST AVE CITY,
3 或面交財政何推慈、鄭炯光、華埠聯合鐵什 550 MAIN ST, 緬街

雲華新聞

省府在雲建大廈

將在佐治亞及考街間築卅層高樓

有助於雲市美化繁榮市中心計劃

（雲訊）卑詩省政府計劃於雲市中心區作重大的建築，包括一座卅層高的辦公樓宇在內。

省政府之計劃是建築地段是雲市中心之佐治亞、考街、史摩弟及漢比街等。

省檢察廳長本納謂：雲市企圖美化市中心區，省政府將爲協助完成。

彼謂：卑詩水電局之廿一層樓宇已不敷爲省府辦公之用。而現在之法院亦須要擴大。

省府建樓之計劃，聞於本年內可興工云。

第三周籃球青野戰

外界謠傳係屬誤會

（籃聯會宣傳部少山稿）於二月廿八日第五場青聯對野貓之比賽中，野貓有兩位球員之姓名與報名單之姓名不相符，其中一位曾下場比賽，在開賽數分鐘後即由職員梁偉銘及謝琰停止球賽，要求野貓不要派這兩位球員下場，野貓負責人接納，事後野貓代表湯昆解釋兩位球員姓名不符原因是兩位不欲外界知其眞姓名，故另用他名致起誤會，又再避免以後誤會，野貓保證不再派該兩位球員出場。青聯代表李明表示爲經全體精誠合作，願意接受原有成績否決判野貓作負，後全體職員也通過卅七比卅七和。同時野貓代表湯昆指出，於比賽中青聯球員式十一號馬金受傷，純屬意外並非如外界謠傳有意傷人，當時球證鄭先生亦認爲馬金之受傷是意外，至於外界之謠傳，是毫無根據的。

文化社映兒女情深

及七彩新夜吊秋喜

（雲訊）文化社定期於十四日放映麗的呼聲電台廣播天空小說改編文藝倫理社會名片「兒女情深」，吳君麗，胡楓，梁醒波，劉克宣，陳好逑主演，故事最動人，演出最成功，劇情描述殷商胡重謀娶妻王氏，以勤儉起家，有子胡玉衡，曾受高等教育，事父至孝，畢業後，即襄理父業，才堪跨灶，後與貌美而賢淑之富商獨女周國婉結婚，但經許多誤會艱辛，共同生活，充分表現愛情之神聖。同場加映全部歌唱特技七彩古裝倫理片「新夜吊秋喜」，鄧碧雲，林鳳主演，放映時間爲：㈠兒女情深，一時至三時〇五分，㈡夜吊秋喜，三時十分至四時四十分，㈢兒女情深，四時四十至六時四十五分，㈣夜吊秋喜，六時五十至八時卅分，㈤兒女情深，八時卅分至十時卅五分。

鄭池照翁一病不起

定期二十出殯歸土

（黨近埠訊）本埠鄭池照翁，字基逵，來加四十餘年，向做板廠工，克勤克儉，與人無爭，因年老多病，正決意回國與兒孫團叙，不料竟於三月八號朝四點半鐘在此間主醫院去世，享壽七十七歲。現定於同月式十號下午一點，在黨近埠夏市殯儀館出殯、安葬於華人墳場。基逵翁生前曾對人言，謂他借出數千元，收回多少後，即回國享晚年云。誰料一病不起，留落異邦爲異域之鬼，想自不能瞑目，悲夫！

恩青征城程序排定

（雲訊）本埠恩平青年會籃球隊渡江訪問域城僑生籃球隊，經誌前報，據悉該隊定本月十四日（星期日）晨六時在該會齊集，六時半出發，七時乘輪渡江，預料九時半抵達域城，聞友誼賽中午十二時開始，據悉是次遠征天隊，領隊鄭愛羣，隊長何柏暖，隊員陳毅忠，葉榮溢，梁培灼，梁偉銘，梁滿，鄭新炳，福永，文越，達强，顧問鄭春灼及該會諸會員等。又聞該會此次趁訪域城之便，順道訪問黨近埠鄭忠梅先生之木廠山，兼拜候該山內僑胞，或可能與該山之華青作一次之友誼球賽云云。然後取道乃磨當晚返抵雲埠云。

〔來件〕響應籌建点城中華會館

甄炳沾

近日來，點城的僑界，都義論着籌建中華會館與僑校之事，尤以會舘職員和警世鐘一班青年，熱烈倡導，看來似有祗許成功不許失敗之勢，其誠可嘉，其志可勉，爲國爲僑，熱心公益，當爲僑界之愛戴，足資後盾。

我們試觀月下各埠僑胞，日益衆多，尤以在加拿大移民例准許僑眷來加以來，幼年兒童隨街可見，閒遊散蕩比比皆是，況且，現在世界各地正氾濫着阿飛洪流，遍及各大都市，吾人放眼當前，無論對幼童本身或爲國家民族設想，當急需設立僑校，導以祖國文化，否則，下一代之兒童，不但將失去中國之文化，並可能不諳中國之言語。生爲中國之人，而沒有中國之文化已是可恥，更不通中國之言語豈不悲痛？每念及此，當感心情沉重，而搖首嘆惜。這不祗是我們僑界之悲哀，而實是國家民族之悲哀。（上）

卡城僑校及救國會

電唁陳副總統夫人

（卡城訊）陳誠病逝台北，噩耗傳來本埠，華僑公立學校立刻下半旗致哀，並聯同華僑救國會急電陳副總統夫人致唁，茲將原電錄之於下：

「僑務委員會轉陳副總統夫人：

陳副總統經世敬仰，國家倚重，遽爾病逝！噩耗傳來，痛喪賢良，哀悼至深！謹電慰唁，加拿大卡技利華僑公立學校董事長潘仲謙李祐華暨全體董事教職員學生，加拿大卡技利華僑救國會理事長鄧干麟，黃紀琰暨全體理事職員寅魚」

又該華僑公立學校以陳副座爲我國之副元首，不幸仙逝，哲人其萎，中外同悲，特定於本月十四日下午二時召集僑胞在國民黨分部禮堂舉行追悼會云。

龍岡公所紀慶盛況

（二續）乃於歡樂氣氛中進行茶會，至三時半散會，同日下午五時半，假座陶陶，桃園兩酒家，設筵四十餘席歡讌，列有龍岡親義總公所劉和樂，劉希珠，劉浩泉，劉孔瑤，劉炳輝，劉允衡，劉述堯，劉長文，關國魂，關發勳，關祝華，關榮賀，關萬埠，關超，關燦寧，趙九洪，暨全加李氏總公所李王孫，北美馬氏總公所馬浩吾，李岡溪公所李矩悅等代表，及僑領李朗軒，譚棟材，林晃堯，繆溢衡，古耀光，鄭忠茂，宋子順，吳如松，甄炳明，鄭炳，及各夫人等與宴，宴會開始，由關香愚，趙幾初各僑老主持秩序，主席劉寶平，關其逸分別宣佈歡讌旨趣，繼而城埠總公所劉述堯，李氏總公所李王孫，馬氏總公所馬浩吾，李岡溪公所李矩悅等代表依次致詞，嘉言勗勉，獎飾備致，均獲全場掌聲，嗣因時間關係，未克遍請其他嘉賓發揮，祗逐一介紹起立，俾各人得瞻丰采，末由劉雪龍，張繼分別致詞答謝，酒筵旋即舉行，美酒佳餚，各自開懷暢飲，觥籌交錯，逸興遄飛，情緒至爲歡洽，爲歷年所僅見，宴後，本家齊回該公所禮堂，觀賞放映，「花染狀元紅」影片。參加男女老幼，座爲之滿，至後來者，鵠立兩傍，整個禮堂，擠得水洩不通，由關宗武主持，觀衆盡飽眼福，直至十時，遂告完場，誠盛況云。（完）

加國生活程度提高

（奧太瓦訊）中央統計局報告：二月份加國消費者的指數達到百分之一百卅七點二，爲歷年來最高一次。

統計局指出因爲衣食，健康，烟酒，個人的消費均增加。

天氣

繼續太陽照耀

高温度五八 低温度三五

雲高華 華新書局

東瀛艷秘錄內井四郎著	一元二五
奇異的性風俗白衣著式冊	一元八
春宵花影郭良蕙著二冊	三元六
長相憶碧侶著	二元五毫
心靈之窗俊人著	一元六毫
藍與黑王藍著	二元二毫五
寂寞的回憶郭良蕙著	一元三五
別哭，湯美依麗著	一元三五
大戶人家史得著二冊	二元三五
苦樂情場俊人著	二元六五
蒙妮坦日記依達著三冊	二元五五
歷史性文獻唯性史三冊	三元九毫
天堂烟霧俊人著	三元三五
白領紳士鄭慧著	八毫五
王子亦舒著八毫 嬌娃俊人	一元一
實用格言大全汪瀲碧著	二元二五
象棋大全曾巡聚合著十冊	四元五
關內遼東一局棋	一元七毫五
酒畔詠兵錄陳少校	一元三
晚鐘 幻影著	一元叁毫五

蕩女癡男毛姆原著二元三毛五

大好青春俊人著二元五毛五

國際大辭典精庄共

英漢双解四用求解作文文法辨義

頂天立地梅山遊龍十六冊	八元
天香飆臥雲生著全卅冊	十元五毫
海峽藏龍金鋒著十冊	三元六
龍騰劍飛海岳川 七冊	二元四五
瀟橋風雪飛滿天武陵樵子著 全卅六冊	一十四元四毫
焚心双金陵 十八冊	九元
絳雪玄霜臥龍生卅五冊	十二元三
血洗地獄島金鋒 十冊	三元五毫
虎鹿熊猿燕樂春暉 十八冊	九元
奇麟與鳳 憶文 全廿冊	十元
劍網十三重金鋒 十六冊	五元六
情俠雙姝金陵 十四冊	四元九毫
橫刀笑天錄岳川 四冊、	一元四
十二女金剛張夢還十三冊	四元六
滿洲皇帝溥儀子家	七毫五
末代皇帝溥儀 丁雨	一元三五
前清宣統皇帝自傳溥儀著 我的前半生一二三集每集	一元
甘迺廸夫人回憶錄陳文譯	壹元

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

鍾天賜

伍澤濂

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀美事務所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭覺磁 HE 4-7219

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

新春新特色

㈠西區商業樓一座，兩間舖位，現時租項平極，祗收壹百四十五元，地位甚好，大可加租，該樓業權清楚，索價壹萬五千元，現欵壹半。問伍澤濂

㈡埠邊七英畝農場，連新屋一併出賣，接近商場學校和交通，業主因人力不敷，故不計成本願賤價售出，取價只式萬餘。詳情叫伍澤森

㈢近緬街大大廳房，住家屋全十庫，自動煖氣，上三個光爽雅潔大房，開價七千元。問鍾天賜

㈣近埠屋，僅八千五百元開價，全十庫自動煖氣，好抵買，又近學校交通。問鍾天賜

㈤東區柏文樓壹座，五組柏文，祗八九年新，租項低廉，容易出賃，費用亦輕，相宜抵買，先交萬餘元，全價叁萬六千元。問伍澤濂

㈥新屋近域多利街，六廳房全土庫，週圍環境優美，近巴士學校都祗半個步落，材料上乘，價錢相宜，開價壹萬五千四百元。問伍澤濂

㈦大大廳房平覲屋，近埠，全十庫，房光爽寬大，自動煖氣，開價八千五百元。問鍾天賜

㈧近緬街，六大廳房，全土庫，自動暖氣，西人業主急讓，開價七千元。請問鍾天賜

㈨乃磨街附近靚住家屋，屋內全部裝修時代化，自動暖汽熱水，距巴士學校都一個步落，先交式千五百元，全價壹萬壹千五百元。問伍澤濂

㈩唐人埠堅實大屋，叁大睡房，全十庫，地盤高爽，屋身堅固，西人屋主已遷往新居，急賣，欲買華埠屋而唔怕拆者。請問伍澤森，先到先得

⑪新屋多間，有洋台和停車間，全部上等材料建築，接近交通線和學校，價錢由一萬五千餘元起，欲購新屋者，請與伍澤森接洽，隨時可以參觀。

⑫最靚架撐菓舖，地方良好，賣瓜菓鮮花爲大宗，好利潤，附近無大商店競爭，每日生意百元以上，業主志圖別業，舖底連車只取叁千九。伍澤森

⑬好餐館出讓，每日九十多元生意，旺月百元以上，設備新型，開價僅四千元。問鍾天賜

⑭每日有壹百式十元生意街角什貨舖，月租僅八十五元，開價叁千五百元。問鍾大賜

（本號每日接到有新住家屋柏文樓宇及各項生意出賣。請駕臨本號或電話詢問）

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院

【聲光電影社】

三月十三日（星期六）放映瘋魔千萬觀衆商業電台天空小說改編
㈠大丈夫日記 丁瑩 張英才 林艷 姜中平 羅蘭 李香琴
㈡含淚的玫瑰 放映玫瑰影業公司首部寫情巨片 南紅 謝賢 胡楓 鄭碧影 鄭寄塵

三月十四日（星期日）首次放映宮闈倫理古裝歌唱巨片
㈠兩個東宮爭太子 林家聲 于素秋 余麗珍 淒涼太子三審不認母 挑帥旗大耍精彩武功
㈡首次放映警世諷刺歌唱喜劇 二世祖賣公問水

南洋商業銀行

香港註冊

香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務

本行**華僑服務部**辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷安當

◀接受華僑委託事項▶

代辦華僑投資 購建華僑房屋 代收欵項
代買樓宇 代收租項 信託保管 購寄物品
尋訪親友及其他各種業務委託洽詢事項
歡迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

總行
香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"

加拿大 雲高華

南北藥材雜貨行

South North Co.
114 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025

新到大帮
高麗參 花旗參 藥酒
海味 雜貨 新鮮罐頭咸魚
鰔魚 花魚 鮑魚

CON'S

103 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. 683-1724

代理推銷加拿大新國旗：歡迎僑團商號賜顧，請早訂購。旗幟兩種。四尺半，及六尺。

加郵政部委任華埠郵政局：

接理：各種郵政事務。郵票。失業郵票。航空信箋。銀尺。包裹等。

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務。

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換——五三二寸
昨近美赤在港找換——五七二五寸
今日香港滙價 每百換加幣壹十九元

華務部司理 馬錦華啓

總統船 海上旅行最舒適

本公司竭誠爲僑胞服務。備有華貴客輪常川駐來往舊金山，香港及遠東各埠。船上分設頭等位及經濟位。房位舒適。餚饌豐富。招呼週到。如蒙垂顧。請向各旅行社接洽或下址函詢。無任歡迎。

茲將最近船期列后

總統船名	由三藩市開	由港開	到三藩市
克利夫蘭	正月廿一	二月十二	三月一日
威爾遜	二月十八	三月十二	三月廿九
克利夫蘭	三月四日	三月廿六	四月十二
威爾遜	四月一日	四月廿三	五月十日

經濟位分統房，八人，四人，兩人房由三藩市至香港票價由叁百五十七元起。每客行李免費叁百五十磅。船期白日表印便備索。以上輪船抵三藩市照例上午八時泊五十號碼頭。

加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
138 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司